

Uradni list

Evropske unije

C 314



Slovenska izdaja

Informacije in objave

Zvezek 53

18. november 2010

<u>Obvestilo št.</u>	<u>Vsebina</u>	<u>Stran</u>
II <i>Sporočila</i>		
SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE		
Evropska komisija		
2010/C 314/01	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Zadeva COMP/M.5765 – Foxconn/Dell (Products) Poland) ⁽¹⁾	1
IV <i>Informacije</i>		
INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE		
Evropska komisija		
2010/C 314/02	Menjalni tečaji eura	2
Računsko sodišče		
2010/C 314/03	Posebno poročilo št. 5/2010 – Izvajanje pristopa Leader pri razvoju podeželja	3

SL
Cena:
3 EUR

 (1) Besedilo velja za EGP

(Nadaljevanje na naslednji strani)

INFORMACIJE V ZVEZI Z EVROPSKIM GOSPODARSKIM PROSTOROM

Nadzorni organ Efte

2010/C 314/04	Ne pomeni državne pomoči v smislu člena 61 Sporazuma EGP	4
2010/C 314/05	Ne pomeni državne pomoči v smislu člena 61 Sporazuma EGP	5
2010/C 314/06	Ne pomeni državne pomoči v smislu člena 61 Sporazuma EGP	6

V Objave

UPRAVNI POSTOPKI

Evropski parlament

2010/C 314/07	Razpis za prosto delovno mesto PE/127/S	7
---------------	---	---

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM SKUPNE TRGOVINSKE POLITIKE

Evropska komisija

2010/C 314/08	Obvestilo o izteku veljavnosti nekaterih protidampinskih ukrepov	8
---------------	--	---

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM POLITIKE KONKURENCE

Evropska komisija

2010/C 314/09	Predhodna priglasitev koncentracije (Zadeva COMP/M.6007 – Nokia Siemens Network/Motorola Network Business) ⁽¹⁾	9
---------------	---	---



⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

II

(Sporočila)

SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

EVROPSKA KOMISIJA

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji**(Zadeva COMP/M.5765 – Foxconn/Dell (Products) Poland)****(Besedilo velja za EGP)**

(2010/C 314/01)

Komisija se je 28. septembra 2010 odločila, da ne bo nasprotovala zgoraj navedeni priglašeni koncentraciji in jo bo razglasila za združljivo s skupnim trgov. Ta odločitev je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo odločitve je na voljo samo v angleščini in bo objavljeno po tem, ko bodo iz besedila odstranjene morebitne poslovne skrivnosti. Na voljo bo:

- v razdelku o združitvah na spletišču Komisije o konkurenci (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Spletišče vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločitev o združitvah, vključno z nazivi podjetij, številkami zadev, datumi ter indeksi področij,
 - v elektronski obliki na spletišču EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/sl/index.htm>) pod dokumentarno številko 32010M5765. EUR-Lex zagotavlja spletni dostop do evropskega prava.
-

IV

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE
UNIJE

EVROPSKA KOMISIJA

Menjalni tečaji eura ⁽¹⁾

17. novembra 2010

(2010/C 314/02)

1 euro =

Valuta	Menjalni tečaj	Valuta	Menjalni tečaj
USD ameriški dolar	1,3481	AUD avstralski dolar	1,3801
JPY japonski jen	112,50	CAD kanadski dolar	1,3778
DKK danska krona	7,4550	HKD hongkonški dolar	10,4566
GBP funt šterling	0,84895	NZD novozelandski dolar	1,7569
SEK švedska krona	9,3980	SGD singapurski dolar	1,7609
CHF švicarski frank	1,3426	KRW južnokorejski won	1 545,54
ISK islandska krona		ZAR južnoafriški rand	9,5263
NOK norveška krona	8,1850	CNY kitajski juan	8,9548
BGN lev	1,9558	HRK hrvaška kuna	7,3926
CZK češka krona	24,595	IDR indonezijska rupija	12 140,18
EEK estonska krona	15,6466	MYR malezijski ringit	4,2595
HUF madžarski forint	278,11	PHP filipinski peso	59,299
LTL litovski litas	3,4528	RUB ruski rubelj	42,3173
LVL latvijski lats	0,7095	THB tajski bat	40,490
PLN poljski zlot	3,9640	BRL brazilski real	2,3420
RON romunski leu	4,2965	MXN mehiški peso	16,7125
TRY turška lira	1,9691	INR indijska rupija	61,1678

⁽¹⁾ Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

RAČUNSKO SODIŠČE

Posebno poročilo št. 5/2010 – Izvajanje pristopa Leader pri razvoju podeželja

(2010/C 314/03)

Evropsko računsko sodišče vas obvešča, da je bilo pravkar objavljeno Posebno poročilo št. 5/2010 – Izvajanje pristopa Leader pri razvoju podeželja.

Poročilo lahko preberete na spletni strani Evropskega računskega sodišča ali si ga z nje prenesete: <http://www.eca.europa.eu>

Poročilo v tiskani različici lahko dobite brezplačno, če naslovite zahtevo na Računsko sodišče:

European Court of Auditors
Communication and Reports Unit
12, rue Alcide De Gasperi
1615 Luxembourg
LUXEMBOURG

Tel. +352 4398-1

E-naslov: euraud@eca.europa.eu

ali tako, da izpolnite elektronsko naročilnico na spletni strani EU-Bookshop.

INFORMACIJE V ZVEZI Z EVROPSKIM GOSPODARSKIM PROSTOROM

NADZORNI ORGAN EFTE

Ne pomeni državne pomoči v smislu člena 61 Sporazuma EGP

(2010/C 314/04)

Nadzorni organ Efte meni, da spodaj navedeni ukrep ne pomeni državne pomoči v smislu člena 61(1) Sporazuma EGP

Datum sprejetja odločitve:	16. junij 2010
Št. zadeve:	66330
Št. odločitve:	236/10/COL
Država Efte:	Norveška
Naziv (in/ali ime upravičenca):	Prenos imetja občine Narvik na LKAB leta 2004, prodaja izkopanega kamenja in prenos lastništva zemljišča iz sporazuma o razvoju z dne 26. februarja 2009 – Luossavaara Kiiruunvaara Norge AS
Vrsta ukrepa:	Ni podatkov
Gospodarski sektorji:	Prodaja imetja
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč:	Občina Narvik Ordføreren i Narvik, postmottak 8512 Narvik NORWAY

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani Nadzornega organa Efte:

<http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/>

Ne pomeni državne pomoči v smislu člena 61 Sporazuma EGP

(2010/C 314/05)

Nadzorni organ Efte meni, da spodaj navedeni ukrep ne pomeni državne pomoči v smislu člena 61(1) Sporazuma EGP

Datum sprejetja odločitve:	14. julij 2010
Št. zadeve:	57847
Številka odločitve:	326/10/COL
Država Efte:	Norveška
Naziv (in/ali ime upravičenca):	Oddelek 4-23-6(4) norveške carinske uredbe
Pravna podlaga:	Člen 61(1) Sporazuma EGP
Vrsta ukrepa:	Davčna oprostitvev
Gospodarski sektorji:	Trajektni prevozi
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč:	Ministry of Finance PO Box 8008 Dep. 0030 Oslo NORWAY

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani Nadzornega organa Efte:

<http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/>

Ne pomeni državne pomoči v smislu člena 61 Sporazuma EGP

(2010/C 314/06)

Nadzorni organ Efte meni, da spodaj navedeni ukrep ne pomeni državne pomoči v smislu člena 61(1) Sporazuma EGP

Datum sprejetja odločitve:	14. julij 2010
Št. zadeve:	59391
Številka odločitve:	323/10/COL
Država Efte:	Norveška
Naziv (in/ali ime upravičenca):	Transakcije med občinama Halden in FUAS v zvezi z zemljišči na območjih Svingenskogen in Langbrygga. Fredriksten Utvikling AS
Vrsta ukrepa:	Ni podatkov
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč:	Halden kommune Storgt 8 1771 Halden NORWAY

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani Nadzornega organa Efte:

<http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/>

V

(Objave)

UPRAVNI POSTOPKI

EVROPSKI PARLAMENT

Razpis za prosto delovno mesto PE/127/S

(2010/C 314/07)

Evropski parlament odpira izbirni postopek za delovno mesto:

— **PE/127/S** – Vodja oddelka (AD12) – Oddelek za inženiring in strokovno svetovanje, Evropski parlament

Za izbirni postopek se zahteva izobrazba, ki ustreza zaključenemu univerzitetnemu študiju, potrjenemu z diplomom, ki je uradno priznana v eni od držav Evropske unije.

Kandidati morajo do konca roka za oddajo prijav in po pridobitvi omenjene diplome imeti najmanj 10 let delovnih izkušenj na področju, ki je povezano z naravo bodočega dela, od tega vsaj 5 leta na vodilnih položajih.

Razpis za prosto delovno mesto je objavljen le v nemščini, angleščini in francoščini. Celotno besedilo je objavljeno v Uradnem listu C 314 A v teh jezikih.

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM SKUPNE TRGOVINSKE POLITIKE

EVROPSKA KOMISIJA

Obvestilo o izteku veljavnosti nekaterih protidampinških ukrepov

(2010/C 314/08)

Po objavi obvestila o bližnjem izteku ⁽¹⁾, ki mu ni sledil noben zahtevek za pregled, Komisija obvešča, da bo spodaj navedeni protidampinški ukrep kmalu prenehal veljati.

To obvestilo je objavljeno v skladu s členom 11(2) Uredbe Sveta (ES) št. 1225/2009 z dne 30. novembra 2009 ⁽²⁾ o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti.

Izdelek	Država porekla ali izvoza	Ukrepi	Sklic	Datum izteka veljavnosti
pritrilni elementi iz nerjavnega jekla in njihovi deli	Indonezija Tajska Vietnam	Protidampinška dajatev	Uredba Sveta (ES) št. 1890/2005 (UL L 302, 19.11.2005, str. 1) kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Sveta (ES) št. 768/2009 (UL L 221, 25.8.2009, str. 1)	20.11.2010

⁽¹⁾ UL C 129, 19.5.2010, str. 16.

⁽²⁾ UL L 343, 22.12.2009, str. 51.

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM POLITIKE KONKURENCE

EVROPSKA KOMISIJA

Predhodna priglasitev koncentracije**(Zadeva COMP/M.6007 – Nokia Siemens Network/Motorola Network Business)****(Besedilo velja za EGP)**

(2010/C 314/09)

1. Komisija je 11. novembra 2010 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾, s katero podjetje Nokia Siemens Networks BV („NSN“, Nizozemska), ki je pod nadzorom podjetja Nokia Corporation (Finska), z nakupom sredstev pridobi v smislu člena 3(1)(b) Uredbe o združitvah nadzor nad večino poslovanja podjetja Motorola, Inc. na področju javnih brezžičnih omrežij („Motorola Network Business“, ZDA).

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

- za NSN: zagotavljanje infrastrukture za mobilna in fiksna omrežja, platform za komunikacijske in omrežne storitve ter strokovne podpore za operaterje in izvajalce storitev,
- za MNB: oblikovanje, proizvodnja, prodaja, namestitve in vzdrževanje brezžičnih omrežij za ponudnike brezžičnih storitev.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena transakcija lahko spadala v področje uporabe Uredbe ES o združitvah. Vendar končna odločitev o tej točki še ni sprejeta.

4. Komisija zainteresirane tretje osebe poziva, naj ji predložijo svoje morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora prejeti pripombe najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pripombe lahko pošljete Komisiji po telefaksu (+32 22964301), po elektronski pošti na naslov COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ali po pošti z navedbo sklicne številke COMP/M.6007 – Nokia Siemens Network/Motorola Network Business na naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1 (Uredba ES o združitvah).

DRUGI AKTI

EVROPSKA KOMISIJA

Objava vloge v skladu s členom 6(2) Uredbe Sveta (ES) št. 510/2006 o zaščiti geografskih označb in označb porekla za kmetijske proizvode in živila

(2010/C 314/10)

V skladu s členom 7 Uredbe Sveta (ES) št. 510/2006 ⁽¹⁾ je ta objava podlaga za uveljavljanje pravice do ugovora zoper vlogo. Izjave o ugovoru mora Komisija prejeti v šestih mesecih od dneva te objave.

ENOTNI DOKUMENT

UREDBA SVETA (ES) št. 510/2006**„FASOLA PIĘKNY JAŚ Z DOLINY DUNAJCA“/„FASOLA Z DOLINY DUNAJCA“****ES št.: PL-PDO-0005-0710-10.07.2008****ZGO () ZOP (X)****1. Ime:**

„Fasola Piękny Jaś z Doliny Dunajca“/„Fasola z Doliny Dunajca“

2. Država članica ali tretja država:

Poljska

3. Opis kmetijskega proizvoda ali živila:**3.1 Vrsta proizvoda:**

Skupina 1.6 – Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani

3.2 Opis proizvoda, za katerega se uporablja ime iz 1. točke:

Pod imenom „fasola Piękny Jaś z Doliny Dunajca“/„fasola z Doliny Dunajca“ se lahko prodajajo le suha zrna fižola, namenjena za prehrano ljudi.

Fizične značilnosti

— tisoč zrn tehta od 1 100 do 1 500 g, odvisno od talnih razmer v nasadu in vremenskih razmer v obdobju rasti,

— zrna so zdrava, zrela, gladka, dobro razvita in polna, enotne ledvičaste in ploščate oblike ter brez nečistoč ali poškodb zaradi insektov. Zanje je značilno, da je ovoj kalčka gladek in enakomerne bele barve. Imajo značilen vonj po dobro posušenih fižolovih zrnih, brez vonja po plesni ali vonjev drugih izvorov. Vsebnost vlage v fižolu ne presega 18 %. Imajo nežen, blag in nekoliko sladek okus, ki je značilen za ta fižol.

⁽¹⁾ UL L 93, 31.3.2006, str. 12.

Minimalne zahteve, ki veljajo pred pakiranjem zrnja:

- zlomljena zrna: do največ 0,1 %,
- posušena zrna: do največ 0,1 %,
- bela zrna drugih sort: do največ 2 %,
- barvasta zrna: do največ 1 %,
- gnila in plesniva zrna: do največ 1 %,
- do največ 0,3 %: deli stebel, strokov, listov, lesa, embalaže in nestrupenih semen plevelov,
- do največ 0,2 %: mineralne nečistoče.

Skupni delež zrn, ki ne izpolnjujejo navedenih zahtev, ne sme presegati 1,05 %.

Kemijske značilnosti

- skupna vsebnost beljakovin je 20–24 %,
- vsebnost surovih maščob je 1,0–2,5 %,
- vsebnost surovih vlaken je 3,3–4,8 %,
- vsebnost pepela je 3,8–4,4 %.

3.3 Surovine (samo za predelane proizvode):

—

3.4 Krma (samo za proizvode živalskega izvora):

—

3.5 Posebni proizvodni postopki, ki jih je treba izvajati na opredeljenem geografskem območju:

Za zagotovitev najvišje kakovosti proizvoda se morajo vsi proizvodni postopki fižola „fasola Piękny Jaś z Doliny Dunajca“/„fasola z Doliny Dunajca“ izvajati na geografskem območju, opredeljenem v 4. točki. To je med drugim potrebno zato, ker so prevladujoči naravni pogoji na tem območju ugodni za gojenje fižola. Poleg tega celoten proizvodni proces temelji na metodah, ki so v tej regiji tradicionalne, pri čemer se večina dela opravlja ročno. Zato so spretnosti in znanja lokalnih proizvajalcev zelo pomembni.

3.6 Posebna pravila za rezanje, ribanje, pakiranje itn.:

—

3.7 Posebna pravila za označevanje:

—

4. Kratka opredelitev geografskega območja:

Območje gojenja fižola „fasola Piękny Jaś z Doliny Dunajca“/„fasola z Doliny Dunajca“ zajema 11 občin v dolini reke Dunajec: Gródek nad Dunajcem (nowosądecko okrožje), Zakliczyn, Wojnicz, Wierzchosławice, Radłów, Wietrzychowice, Tarnów, Pleśna, Żabno (tarnowsko okrožje), Czchów (brzesko okrožje) in Gręboszów (dąbrowsko okrožje) v Malopolskem vojvodstvu.

5. Povezanost z geografskim območjem:

5.1 Posebnosti geografskega območja:

Dolino Dunajec je oblikovala reka Dunajec. Zanj je značilna raznolika topografija. Nadmorska višina območja se postopno znižuje od občine Gródek nad Dunajcem do občine Wietrzychowice, ki je občina z najnižjo nadmorsko višino v dolini Dunajec. Glavna os pokrajine je široka terasasta dolina, ki se razteza od jugozahoda do severovzhoda. Vijugast kanal reke Dunajec, ki je širok od 50 do 150 m, je delno reguliran in zajezen. Ob njem so pasovi skal, nad katerimi je aluvialna terasa, ki ima jasno oblikovan rob in zavzema večino spodnjega dela doline. Arktične zračne mase se pomikajo južno skozi dolino, tople zračne mase pa severno. V dolini lahko piha tudi fen. Spomladi in jeseni jutranje meglice zmanjšujejo možnosti hitrih temperaturnih sprememb med dnevom in nočjo. Značilna oblika doline Dunajec omogoča tudi dotok toplih zračnih mas spomladi in poleti.

Nasadi fižola „fasola Piękny Jaś z Doliny Dunajca“/„fasola z Doliny Dunajca“ so na razmeroma nizki ravni, kar polja varuje pred vetrom. Aluvialna blatna zemlja v nasadih je za te vrste zelo ugodna zaradi primerne vsebnosti mineralov in vrednosti pH ter količine in vzorca padavin med obdobjem rasti. Zemlja na kmetijah v dolini Dunajec vsebuje veliko magnezija (12,2–15 mg na 100 g zemlje).

Območje Tarnów v središču doline Dunajec je eno najtoplejših na Poljskem. Velika prednost doline Dunajec je, da obdobja, ko povprečna dnevna temperatura doseže določene termalne meje, in sicer > 0 , > 5 , > 10 in > 15 °C, nastopijo od nekaj do več kot 12 dni prej kot v ostalih regijah na Poljskem. Poleg tega so povprečne večletne temperature zraka v Tarnówu za 0,8 °C višje kot v Krakovu, ki je oddaljen približno 90 km.

Človeški dejavnik

Kmetje, ki gojijo fižol „fasola Piękny Jaś z Doliny Dunajca“/„fasola z Doliny Dunajca“, so skozi generacije izpopolnili spretnosti in znanja, ki so nujno potrebni za ustrezno gojenje in obiranje fižola s pravo kakovostjo. Zlasti so pomembni: razmnoževanje semen na kmetovem lastnem gospodarstvu, izbira primerne časa za sejanje, s čimer se preprečijo izgube zaradi zmrzali, priprava zemlje za sejanje, vstavljanje ustreznega števila semen (3 do 5) v posamezno odprtino v zemlji, izbira primernih palic in metode, s katero se fižol ovije okoli njih, ter izbira najustreznejšega trenutka za rezanje rastlin, da se fižol posuši pred prvo slano. Le s spretnim izvajanjem celotnega proizvodnega procesa se lahko zagotovi dober in uravnotežen pridelek fižola z rni visoke kakovosti. Gojenje fižola v glavnem temelji na ročnem delu ter zahteva veliko pozornosti, predanosti in pravočasnega izvajanja vsakega opravila glede na vremenske razmere v zadevnem letu.

5.2 Posebnosti proizvoda:

Razlikovalne značilnosti fižola „fasola Piękny Jaś z Doliny Dunajca“/„fasola z Doliny Dunajca“ so:

- vsebnost magnezija (Mg): v povprečju 80 mg/kg višja kot v fižolu zunaj geografskega območja, opredeljenega v 4. točki,
- vsebnost vlage: ne presega 18 %,
- sladek okus: potrjen z organoleptičnim ocenjevanjem v laboratoriju,
- struktura in čvrstost: nežna, v ustih topljiva in nekoliko mokasta struktura,
- debelina lupine: z organoleptičnim ocenjevanjem v laboratoriju določena kot tanka,
- mehkost lupine: z organoleptičnim ocenjevanjem v laboratoriju določena kot mehka,
- čas kuhanja: 10 minut manj kot fižol zunaj geografskega območja, opredeljenega v 4. točki.

5.3 Vzročna povezanost geografskega območja s kakovostjo ali značilnostmi proizvoda (pri ZOP) oziroma z določeno kakovostjo, slovesom ali drugimi značilnostmi proizvoda (pri ZGO):

Fižol „fasola Piękny Jaś z Doliny Dunajca“/„fasola z Doliny Dunajca“ je proizvod, ki ga je omogočila izključno kombinacija posebnih naravnih dejavnikov (tj. podnebje in prst) ter spretnosti in znanja lokalnih proizvajalcev. Edinstveno kakovost proizvoda zagotavlja le ta kombinacija.

Zaradi visoke vsebnosti magnezija (Mg) v zemlji na območju, na katerem se goji fižol „fasola Piękny Jaś z Doliny Dunajca“/„fasola z Doliny Dunajca“, je višja tudi vsebnost tega elementa v zrnih, kar proizvodu daje značilen slaček okus, če se zrna obirajo ob pravem času.

Plodna aluvialna blatna zemlja in podnebje v dolini Dunajec ugodno vplivata na fižol ter zagotavljata zelo dobre pogoje za njegovo rast in razvoj. Temperature zraka v obdobju rasti nihajo, količina in vzorec padavin pa sta zelo ugodna za ustrezen razvoj fižola „fasola Piękny Jaś z Doliny Dunajca“/„fasola z Doliny Dunajca“ in dober pridelek. Neločljiva povezava med temi geografskimi značilnostmi ter spretnostmi in znanji, vključenimi v izbiranje primerne časa za sejanje, pripravljanje zemlje za sejanje, vstavljanje ustreznega števila semen v posamezno odprtino v zemlji ter izbiranje najustrežnejšega trenutka za rezanje rastlin, zagotavlja bogat pridelek velikih zrn. Če se rastline porežejo ob pravem času in so dovolj dolgo na svežem zraku, se ob ugodnih podnebnih razmerah območja pridelajo zrna, ki imajo nižjo vsebnost vlage in tanjši ovoj kalčka kot pri fižolu *Phaseolus multiflorus* s poreklom zunaj doline Dunajec. Ročno sortiranje zrn omogoča, da se ohranjajo strogi standardi kakovosti za zrna fižola „fasola Piękny Jaś z Doliny Dunajca“/„fasola z Doliny Dunajca“.

Zaradi naravnega sušenja zrn, ki ni prisiljeno ali pospešeno, se prostor med celičnimi stenami enakomerno zmanjša brez degradacije celičnih sten. Ta postopek zagotavlja, da imajo zrna fižola „fasola Piękny Jaś z Doliny Dunajca“/„fasola z Doliny Dunajca“ v primerjavi z zrnji fižola *Phaseolus multiflorus* s poreklom zunaj geografskega območja, opredeljenega v 4. točki, kratek čas kuhanja, nežno strukturo in čvrstost ter zelo mehke ovoj kalčka.

Sklic na objavo specifikacije:

(člen 5(7) Uredbe (ES) št. 510/2006)

<http://www.minrol.gov.pl/DesktopDefault.aspx?TabOrgId=1620&LangId=0>

DRUGI AKTI

Evropska komisija

2010/C 314/10

Objava vloge v skladu s členom 6(2) Uredbe Sveta (ES) št. 510/2006 o zaščiti geografskih označb in označb porekla za kmetijske proizvode in živila 10



Cena naročnine 2010 (brez DDV, skupaj s stroški pošiljanja z navadno pošto)

Uradni list EU, seriji L + C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	1 100 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, papirna različica + letni CD-ROM	22 uradnih jezikov EU	1 200 EUR na leto
Uradni list EU, serija L, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	770 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, mesečni zbirni CD-ROM	22 uradnih jezikov EU	400 EUR na leto
Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila), CD-ROM, 2 izdaji na teden	Večjezično: 23 uradnih jezikov EU	300 EUR na leto
Uradni list EU, serija C – natečaj	Jezik(-i) v skladu z natečajem(-i)	50 EUR na leto

Naročilo na *Uradni list Evropske unije*, ki izhaja v uradnih jezikih Evropske unije, je na voljo v 22 jezikovnih različicah. Uradni list je sestavljen iz serije L (Zakonodaja) in serije C (Informacije in objave).

Na vsako jezikovno različico se je treba naročiti posebej.

V skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 920/2005, objavljeno v Uradnem listu L 156 z dne 18. junija 2005, institucije Evropske unije začasno niso obvezane sestavljati in objavljati vseh pravnih aktov v irščini, zato se Uradni list v irskem jeziku objavlja posebej.

Naročilo na Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila) zajema vseh 23 uradnih jezikovnih različic na enem večjezičnem CD-ROM-u.

Na zahtevo nudi naročilo na *Uradni list Evropske unije* pravico do prejemanja različnih prilog k Uradnemu listu. Naročniki so o objavi prilog obveščeni v „Obvestilu bralcu“, vstavljenem v *Uradni list Evropske unije*.

Format CD-ROM bo leta 2010 nadomeščen s formatom DVD.

Prodaja in naročila

Naročilo na razne plačljive periodične publikacije, kot je naročilo na *Uradni list Evropske unije*, je možno pri naših komercialnih distributerjih. Seznam komercialnih distributerjev je na spletnem naslovu:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sl.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. To spletišče omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljalne akte za zakonodajo.

Za boljše poznavanje Evropske unije preglejte spletišče <http://europa.eu>

